

## Teismo proceso išlaidos - Šiaurės Airija



Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Jis jau išverstas į šias kalbas: [en](#).

Šiame puslapyje pateikiama nuorodinė informacija apie teisingumo išlaidas Šiaurės Airijoje. Teismo proceso išlaidos nuodugniau analizuojamos šiuose atvejų tyrimuose:

[Šeimos teisė. Santuokos nutraukimas](#)

[Šeimos teisė. Vaikų globa](#)

[Šeimos teisė. Išlaikymas](#)

[Prekybos teisė. Sutartys](#)

[Prekybos teisė. Atsakomybė](#)



### Teisininkų užmokesčio reglamentavimo sistema

Ir grafystės teismas, ir Aukščiausiasis Teismas turi parengę išlaidų lenteles, kai kuriose jų nurodytas teisininkų užmokestis.

Teisės akto, nustatančio galiojančias grafystės teismų išlaidų lenteles, kopiją galite rasti [Jungtinės Karalystės viešojo sektoriaus informacijos tarnyboje](#). Aukštojo teismo išlaidų lentelė internete nepateikiama. Šios lentelės taikomos tik tam tikrais atvejais ir tam tikromis aplinkybėmis; jos taikomos ne visose bylose.

Teismo pareigūnas, apskaičiuojantis teismo išlaidų dydį, kai kuriais atvejais gali apskaičiuoti ir teisinės išlaidas, pvz., santuokos nutraukimo byloje arba jeigu taikomos papildomos teisių gynimo priemonės. Į tokias išlaidas įtrauktas teisininkų nustatytas užmokestis.

**Šiaurės Airijos teisinių paslaugų komisija** nustato pastovius tarifus, taikomus bylose dėl vaiko globos, kuriose teikiama teisinė pagalba; šioms byloms galioja 1995 m. Vaiko įstatymas (Šiaurės Airija).

- Šeimos bylų teisme nagrinėjamos bylos, kurios finansuojamos pagal ABWOR (**teisinės pagalbos atstovavimo būdu**) sistemą, vertinamos pagal valandinį tarifą arba taikant nustatytą (sudėtinį) užmokestį.
- Šeimos pagalbos centre nagrinėjamos bylos, kurioms išduodamas 1981 m. **Teisinės pagalbos** (advokatų atlyginimo grafystės teismo bylose) **įstatymo** (Šiaurės Airija) 3 straipsnyje numatytas pažymėjimas, vertinamos ir už jas mokama remiantis standartiniu užmokesčiu. Jei 3 straipsnyje numatytas pažymėjimas neišduodamas, bylos vertinamos ir už jas mokama pagal valandinį tarifą, neviršijant įstatymo 2 straipsnyje nustatytų ribų.
- Magistratų teisme nagrinėjamos santuokos nutraukimo ir išlaikymo bylos, kurios finansuojamos pagal ABWOR sistemą, taip pat vertinamos ir už jas mokama nustatyto užmokesčio pagrindu.

## 1. Solisitoriai

Naudojantis [Šiaurės Airijos teisės draugijos](#) interneto svetaine galima lengviau susirasti solisitorių, tačiau Teisės draugija neteikia informacijos apie teisinio atstovavimo išlaidas, kadangi jos priklauso nuo daugelio veiksnių, kurie kiekvienu konkrečiu atveju skiriasi.

## 3. Baristeriai

Naudojantis [Šiaurės Airijos advokatūros bibliotekos](#) interneto svetaine galima lengviau susirasti baristerį, tačiau Teisės draugija neteikia informacijos apie teisinio atstovavimo išlaidas, kadangi jos priklauso nuo daugelio veiksnių, kurie kiekvienu konkrečiu atveju skiriasi.

### Nustatytosios išlaidos

#### Nustatytosios išlaidos civilinėse bylose

#### Nustatytosios išlaidos civilinėse bylose, kurias privalo padengti šalys

Nustatytosios išlaidos **konstitucinėse bylose** priklauso nuo bylos iškėlimo vietos, tarifai priklauso nuo teismo instancijos. Šiuo metu taikomus teismo mokesčius galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos interneto svetainėje](#).

Nustatytosios išlaidos **neapima teisinio atstovavimo** išlaidų.

Su **Jungtinės Karalystės Auščiausiajam Teismui** perduotomis nagrinėti konstitucinėmis bylomis susijusius teismo mokesčius galima rasti [Jungtinės Karalystės Aukščiausiojo Teismo interneto svetainėje](#).

#### Civilinės bylos etapas, kai šalys privalo padengti nustatytąsias išlaidas

Teismo mokesčiai paprastai sumokami, kai pradeda byla, tačiau nagrinėjant bylą gali būti taikomi kiti mokesčiai už papildomus procesus, pvz., negalutinius ieškinius, įvertinamuosius posėdžius ir pan.

Dėl asmens, kuriam teisinė pagalba neteikiama, teisinių išlaidų turi susitarti minėtasis asmuo ir jo teisinis atstovas.

#### Nustatytosios išlaidos baudžiamosiose bylose

#### Nustatytosios išlaidos baudžiamosiose bylose, kurias privalo padengti šalys

Baudžiamosiose bylose kaltinamasis, kuriam teikiama teisinė pagalba, išlaidų nemoka. Dėl asmens, kuriam teisinė pagalba neteikiama, teisinių išlaidų turi susitarti minėtasis asmuo ir jo teisinis atstovas.

#### Baudžiamosios bylos etapas, kai šalys privalo padengti nustatytąsias išlaidas

Civilinių šalių išlaidos, pvz., liudytojų išlaidos ir ekspertų užmokestis, paprastai sumokamos užbaigus bylą. Tačiau šios išlaidos nėra nustatytosios išlaidos ir gali skirtis priklausomai nuo bylos pobūdžio.

#### Nustatytosios išlaidos konstitucinėse bylose

#### Nustatytosios išlaidos konstitucinėse bylose, kurias privalo padengti šalys

**Konstitucinėse bylose** nustatytosios išlaidos priklauso nuo to, kur buvo pradėta byla, ir taikomas tos instancijos teismo patvirtintas tarifas. Šiuo metu taikomus teismo mokesčius galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Į tai neįtrauktos **teisinio atstovavimo** išlaidos.

Taip pat egzistuoja teismo mokesčiai, susiję su konstitucinėmis bylomis, perduodamomis **Lordų Rūmams** ir naujam juos pakeisiančiam **Jungtinės Karalystės Aukščiausiajam teismui**. Šie mokesčiai vis dar svarstomi.

#### Konstitucinės bylos etapas, kai šalys privalo padengti nustatytąsias išlaidas

Teismo mokesčiai paprastai sumokami, kai pradeda byla, tačiau nagrinėjant bylą gali būti taikomi kiti mokesčiai už papildomus procesus, pvz., už negalutinius ieškinius, įvertinamuosius posėdžius ir pan.

Dėl asmens, kuriam teisinė pagalba neteikiama, teisinių išlaidų turi susitarti minėtasis asmuo ir jo teisinis atstovas.

#### Teisinių atstovų pateiktina išankstinė informacija

## Šalių teisės ir pareigos

Solisitoriai privalo šalims nurodyti galimas išlaidas. Jos priklausys nuo bylos eigos ir aplinkybių, todėl gali būti neįmanoma bylos nagrinėjimo pradžioje pateikti tikslų išlaidų įvertinimą.

## Teisiniai išlaidų šaltiniai

### Kur rasti informacijos apie teisinius išlaidų šaltinius Šiaurės Airijoje?

Informaciją apie teismo mokesčius galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Naudojantis [Šiaurės Airijos teisės draugijos](#) ir [Šiaurės Airijos advokatūros bibliotekos](#) interneto svetainėmis galima susirasti teisinį atstovą, tačiau jose neteikiama informacija apie teisinio atstovavimo išlaidas, kadangi tokios išlaidos priklauso nuo bylos ir nuo to, ar šalis turi teisę gauti teisinę pagalbą.

### Kokiomis kalbomis pateikiama informacija apie teisinius išlaidų šaltinius Šiaurės Airijoje?

Informaciją apie teismo mokesčius galima rasti anglų kalba [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje. Jei pageidaujama, ši informacija gali būti išversta į kitas kalbas.

### Kur rasti informacijos apie tarpininkavimą?

Informacijos galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Daugiau informacijos taip pat galima rasti [Šiaurės Airijos teisės draugijos](#) interneto svetainėje.

### Kur rasti papildomos informacijos apie išlaidas?

#### Interneto svetainė, kurioje pateikta informacija apie išlaidas

Visi teismo mokesčiai išvardyti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

#### Kur rasti informacijos apie vidutinę įvairių procedūrų trukmę?

Statistinę informaciją apie teismų darbą galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

#### Kur rasti informacijos apie vidutinės bendras konkretaus proceso išlaidas?

Šios informacijos šaltinis nežinomas.

Egzistuoja grafystės teismų ir Aukštojo teismo bylų nagrinėjimo išlaidų lentelė. Tačiau šios išlaidos tėra gairės ir neturėtų būti laikomos galutinėmis, kadangi jos taikomos ne visoms byloms. Jos taikomos tik tos instancijos teismuose nagrinėjamiems byloms.

Šiuo metu grafystės teismams galiojančią išlaidų lentelę galima rasti [Viešojo sektoriaus informacijos tarnybos](#) interneto svetainėje.

Aukštojo teismo išlaidų lentelė internete nepateikiama.

## Pridėtinės vertės mokesčiai

### Kaip teikiama ši informacija?

Galima susigrąžinti nustatytą išlaidų, užmokesčio ir sąnaudų PVM dydį, kaip apibrėžta 1983 m. Akte dėl pridėtinės vertės mokesčio. Išsamią informaciją apie teismo mokesčius galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje, kurioje teismo mokesčiai nurodomi be PVM.

## Teisinė pagalba

### Taikytinos pajamų ribos civilinės teisės srityje

Teisine pagalba paprastai gali naudotis asmenys, kurių metinės disponuojamosios pajamos neviršija 9 937 svarų sterlingų, kūno sužalojimo atveju ši suma – 10 955 svarų sterlingų. Nagrinėjant kai kurias viešas šeimos teisės bylas dėl vaikų globos teisinė pagalba teikiama neatsižvelgiant į asmens pajamas; tokios bylos žinomos kaip specialiosios **Vaiko įstatymo bylos**. Daugiau informacijos galima rasti [Šiaurės Airijos teismų tarnybos interneto svetainėje](#).

### Taikytinos atsakovų pajamų ribos baudžiamosios teisės srityje

Šiaurės Airijoje nėra nustatytos pajamų ribos, į kurią atsižvelgiant atsakovams būtų teikiama teisinė pagalba. Teisėjas skiria teisinę pagalbą atsakovui, kai įsitikina, kad atsakovas neturi pakankamai lėšų sumokėti už teisinį atstovavimą.

#### Taikytinos nukentėjusiųjų pajamų ribos baudžiamosios teisės srityje

Baudžiamosios teisenos sistemoje teisinė pagalba nukentėjusiesiems neteikiama.

Jei nusikaltimų aukos siekia žalos atlyginimo, teisinės pagalbos sistema paprastai netaikoma. Vyriausybė nustatė atskirą įstatymais reglamentuojamą sistemą, pagal kurią nusikaltimų aukoms atlyginama žala; Šiaurės Airijoje tokia sistema vadinama Baudžiamųjų nusikaltimų sukeltos žalos atlyginimo sistema. Pagal šią sistemą numatyta, kad, kreipdamiesi dėl žalos atlyginimo, nukentėjusieji neprivalo gauti teisinių konsultacijų ir neprivalo būti atstovaujami. Pagalba teikiant prašymą yra nemokama, ją teikia valstybės finansuojama [Šiaurės Airijos paramos nukentėjusiesiems organizacija](#).

Baudžiamojoje teiseje nukentėjusiesiems asmenims teikiama neteisinė pagalba, pvz., [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje teikiama nukentėjusiesiems ir liudytojams skirta informacija ir virtuali pamoka.

Labdaringa [Šiaurės Airijos paramos nukentėjusiesiems organizacija](#) nusikaltimų aukoms siūlo psichologinę pagalbą, informaciją ir praktinę pagalbą.

#### Kitos teisinės pagalbos teikimo atsakovams sąlygos

Norėdami gauti nemokamą teisinę pagalbą gynybai Šiaurės Airijoje, atsakovai turi įrodyti, kad neturi pakankamai lėšų sumokėti už atstovavimą ir kad teisingumo labui jiems turėtų būti skiriama nemokama teisinė pagalba.

#### Nemokamas teismo procesas

- [Šiaurės Airijos teismų tarnyba](#) laikosi tvarkos ir (arba) politikos, pagal kurią teismo mokesčiai gali būti sumažinami arba visai netaikomi. Ši tvarka taikoma remiantis lėšų įvertinimu; pareiškėjai privalo naudoti nustatytą formą.
- Teismo byla yra nemokama atsakovui, kuriam baudžiamojoje teiseje suteikta teisinė pagalba.
- Kaip jau minėta, teisinė pagalba paprastai teikiama asmeniui, kurio metinės disponuojamos pajamos neviršija 9 957 GBP.
- Nagrinėjant kai kurias viešas šeimos bylas dėl vaikų globos teisinė pagalba teikiama neatsižvelgiant į asmens pajamas; tokios bylos žinomos kaip specialiosios **Vaiko įstatymo bylos**.
- Išlaidų skaičiavimas ar atleidimas nuo jų mokėjimo priklauso teismo kompetencijai.

#### Kada bylą pralaimėjusi šalis turi padengti bylą laimėjusios šalies išlaidas?

Išlaidų skaičiavimas priklauso teismo kompetencijai. **Šiaurės Airijos Aukščiausiojo Teismo statutu** ir **Grafystės teismų statutu** (Šiaurės Airija) nustatytos su išlaidomis susijusios teismo taisyklės, tačiau jos internete nepateikiamos.

#### Ekspertų užmokestis

Ekspertų skaičius ribojamas teismo taisyklėmis – Šiaurės Airijos Aukščiausiojo Teismo statutu ir Grafystės teismų statutu (Šiaurės Airija). Ekspertų išlaidos nenustatomos, taip pat nėra išlaidų lentelių, nes užmokestis priklauso nuo eksperto specializacijos ir klasifikacijos bei jo dalyvavimo nagrinėjant bylą pobūdžio.

#### Vertėjų raštu ir žodžiu užmokestis

Paprastai, kai civilinis ieškinys arba ieškinys šeimos teisės klausimu finansuojamas privačiomis lėšomis, vertėjo žodžiu paslaugomis rūpinasi ir atitinkamas išlaidas padengia šalis, kuriai šių paslaugų reikia.

Tačiau Šiaurės Airijos teismų tarnyba užsako ir centriniu lygmeniu apmoka vertėjo žodžiu paslaugas, jeigu jų reikia angliškai nekalbančiai bylos šaliai šiose bylose: bylose dėl perdavimo svarstyti aukštesnės instancijos teismui, šeimos teisės bylose, kuriose dalyvauja vaikai, arba bylose dėl smurto privačioje erdvėje (įskaitant prievartinę santuoką).

Jeigu bylai netaikomas nė vienas iš minėtų kriterijų, vertėjo žodžiu paslaugos vis tiek gali būti finansuojamos, jeigu teisėjas nustato, kad tik taip bylos šalis supras bylos eigą, ir jeigu ji negali gauti viešojo finansavimo, negali sumokėti vertėjui žodžiu privačiomis lėšomis ir teisėjas aiškiai nurodo, kad vertėjas žodžiu turi būti paskirtas.

Kai vertėjo žodžiu paslaugas užsako ir apmoka Šiaurės Airijos teismų tarnyba, užmokestis nustatomas užsakymo sąlygose.

Užmokestis gali skirtis atsižvelgiant į bylą, posėdžio trukmę ir kelionės į teismą ir atgal atstumą bei sugaištą laiką, taip pat į vertėjo žodžiu naudotą transporto priemonę. Sąlygos griežtai taikomos visiems ieškiniams, kad būtų išvengta pernelyg didelių išlaidų.

## Susijusios nuorodos

- [Šiaurės Airijos teisės draugija](#)
- [Šiaurės Airijos advokatūros biblioteka](#)
- [Jungtinės Karalystės viešojo sektoriaus informacijos tarnyba](#)
- [Šiaurės Airijos teismų tarnybos informacija apie teismo mokesčius](#)
- [Šiaurės Airijos teismų tarnyba](#)
- [Šiaurės Airijos teismų tarnybos informacija apie prekybos bylų sąrašą](#)
- [Šiaurės Airijos paramos nukentėjusiesiems organizacija](#)
- [Informacija apie Šiaurės Airijos teismų tarnybos paramą nukentėjusiesiems ir liudytojams](#)


## Susiję priedai

[Jungtinės Karalystės išlaidų skaidrumo tyrimo ataskaita](#)

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujimas: 14/08/2018

### 1-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. santuokos nutraukimas - Šiaurės Airija

 Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([en](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Atliekant šį šeimos teisės, būtent santuokos nutraukimo, atvejų tyrimą, valstybių narių buvo paprašyta patarti pareiškimą dėl santuokos nutraukimo pateikusiai šaliai bylinėjimosi išlaidų klausimu, atsižvelgiant į tokias aplinkybes:

**A atvejis. Nacionalinės aplinkybės.** Pora susituokia. Vėliau jie pradeda gyventi skyrium ir susitaria nutraukti santuoką.

**B atvejis. Tarpvalstybinės aplinkybės.** Du tos pačios valstybės narės (A valstybė narė) piliečiai susituokia. Santuokos sudarymas švenčiamas A valstybėje narėje. Po vestuvių pora išvyksta gyventi ir dirbti į kitą valstybę narę (B valstybė narė), kurioje jie įsikuria nuolatinėje gyvenamojoje vietoje. Netrukus po to pora pradeda gyventi skyriumi – žmona grįžta į A valstybę narę, o vyras lieka B valstybėje narėje. Pora susitaria nutraukti santuoką. Grįžusi į A valstybę narę žmona iš karto pateikia prašymą dėl santuokos nutraukimo B valstybės narės teismui.



Svarbūs aspektai, susiję su pateikta informacija

Reikėtų pažymėti, kad neįmanoma nustatyti galutinių išlaidų, o toliau pateikta informacija yra tik orientacinė. Kai įmanoma, tam tikrų proceso aspektų atveju nurodytos faktinės išlaidos, tačiau ir jas reikėtų vertinti tik kaip orientacines. Mokesčiai dažnai priklauso nuo teismo instancijos ir atskiros bylos etapų. Visas nustatomų mokesčių sąrašas pateiktas [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Neturime jokios informacijos apie papildomus mokesčius, susijusius su tarpvalstybinėmis santuokos nutraukimo bylomis, todėl daroma prielaida, kad B atveju mokesčiai yra tokie patys kaip A atveju (išskyrus išlaidas, susijusias su dokumentų įteikimu ir būtinais vertimais, kurios priklauso nuo to, su kuria valstybe nare jos susijusios). B atveju ieškovas privalo būti gyvenęs Šiaurės Airijoje 6 mėnesius iki prašymo nutraukti santuoką pateikimo.

Brūkšneliu žymimi tie atvejai, kai atsakymas yra „netaikytina“, N/D reiškia atsakymą „nėra duomenų“.

## Išlaidos Šiaurės Airijoje

### Teismo, apeliacinių skundų ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas		
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai
<b>A atvejis</b>	Prašymas Aukštajam teismui – 200 GBP,  Prašymas grafystės teismui – 200 GBP.	0,78 GBP už puslapį  arba  garso įrašymas į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą.	Įrašymas į Aukštojo teismo nagrinėjamų bylų sąrašą – 300 GBP;  Įrašymas į grafystės teismo nagrinėjamų bylų sąrašą – 250 GBP;  Asmeninio prašymo dėl santuokinio pokalbio mokestis – 50 GBP;  Prašymas pašalinti ieškovo adresą iš prašymo – 57,50 GBP (nustatomas teismo nuožiūra).
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

Atvejo tyrimas	Apeliaciniai skundai			AGS	
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Ar šios procedūros atveju galima pasinaudoti šia galimybe?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	-	-	-	Paprastai ne teismo nurodymu	Gali būti suteikta galimybė pasinaudoti tarpininkavimu per kitas organizacijas, pavyzdžiui:  Šiaurės Airijos <a href="#">Relate</a> , kuri taiko 35 GBP susitikimo mokestį, arba Tarpini ninkavimo šeimos ginčiuose Šiaurės Airijoje organizacija, kuri taiko 40 GBP mokestį už pirmą susitikimą ir 60 GBP už kitus susitikimus.
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

Atvejo tyrimas	Advokatas arba patarėjas teisės klausimais		Antstolis			Ekspertas	
	Ar atstovavimas būtinas?	Vidutinės išlaidos	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Išlaidos po teismo sprendimo	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Nebūtinas nei vienoje teismo instancijoje, tačiau užginčytos santuokos nutraukimo bylos (t. y. Aukštajame teisme) paprastai yra sudėtingesnės.	N/D	-	-	Su santuoka susijusio nurodymo vykdymas – 150 GBP.	Nebūtina nei vienoje teismo instancijoje.	N/D
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

#### Kompensacija liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Užstatas arba garantija		Kiti mokesčiai	
	Ar liudytojams mokama kompensacija?	Išlaidos	Ar jie teikiami? Jei taip, kada ir kaip?	Išlaidos	Apibūdinimas	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Tik grafystės teisme – pirmą kartą įteikus teismo šaukimą, liudytojui ieškovas apmoka kelionės išlaidas.  Dėl kitų išlaidų (pvz., negautos pajamos, kelionės išlaidos) kompensavimo teismas priima sprendimą savo nuožiūra arba šalys susitaria.	Šiaurės Airijos policijos tarnybos liudytojas – 12,15 GBP už atvykimą.  Valstybės liudytojas – 17,12 GBP už atvykimą.  N/D	-	-	Galutinio sprendimo aktas	75 GBP
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

#### Teisinės pagalbos ir kitos kompensuotinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba	
	Kada ir kokiomis sąlygomis taikoma?	Sąlygos

		<b>Kada kompensuojamos visos išlaidos?</b>	
<b>A atvejis</b>	Finansavimas skiriamas santuokos nutraukimo byloje taikant įprastą materialinės padėties ir bylos esmės patikrą.	Jei finansavimas suteikiamas, neginčijamos santuokos nutraukimo bylose paprastai teikiama civilinio pobūdžio pagalba.	Neužginčytame teismo procese atstovavimas galimas tik sėkmingai atlikus įprastą materialinės padėties ir bylos esmės patikrą.
<b>B atvejis</b>	Teisinė pagalba teikiama tik bylose, nagrinėjamosiose Šiaurės Airijoje. Taikytinas pritarimo (žr. pirmiau pateiktą atsakymą) kriterijus.	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

<b>Atvejo tyrimas</b>	<b>Kompensuotinos išlaidos</b>			
	<b>Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?</b>	<b>Jeigu kompensuojamos ne visos išlaidos, kokia procentinė dalis paprastai kompensuojama?</b>	<b>Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?</b>	<b>Ar kai kuriais atvejais teisinės pagalbos išlaidos turėtų būti kompensuojamos teisinės pagalbos organizacijai?</b>
<b>A atvejis</b>	Tokios išlaidos turėtų paprastai būti įtrauktos į bet kokių šalių susitarimą arba nustatytos teismo nurodymu.	N/D	Visos išlaidos gali būti kompensuojamos remiantis teismo nurodymu.	Apmokėti dalį teisinės pagalbos išlaidų privalo tie pareiškėjai, kurių apskaičiuotos metinės disponuojamosios pajamos viršija 3335 GBP arba jų disponuojamasis kapitalas viršija 3000 GBP. Pajamų dalis, kurią reikia sumokėti, yra disponuojamųjų pajamų sumos, viršijančios žemesniąją ribą, dalis, mokėtina dalimis kas mėnesį 12 mėnesių.  Mokėtina kapitalo dalis yra visas disponuojamasis kapitalas viršijantis 3000 GBP.
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

#### Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

<b>Atvejo tyrimas</b>	<b>Vertimas raštu</b>		<b>Vertimas žodžiu</b>		<b>Kitos tarpvalstybiniais ginčams būdingos išlaidos</b>	
	<b>Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?</b>	<b>Apytikrės išlaidos</b>	<b>Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?</b>	<b>Apytikrės išlaidos</b>	<b>Apibūdinimas</b>	<b>Apytikrės išlaidos</b>
<b>A atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami	Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta.	Iki 3 valandų – 125 GBP.	Išlaidos, susijusios su dokumentų įteikimu.	Priklausomai nuo dokumentų įteikimo vietos, kitoje valstybėje



	dokumentai yra parengti ne anglų kalba.	kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu, atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt.; Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.  Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kanton kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.				narėje priimtinių įteikimo būdų ir nuo to, kiek kartų tą reikia daryti.
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 14/08/2018

## 2-asis atvejo tyrimas. šeimos teisė. vaikų globa - Šiaurės Airija



Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([en](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapij jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Atliekant šį šeimos teisės, būtent teisės rūpintis vaikais, atvejų tyrimą, valstybių narių buvo paprašyta patarti ieškinį pateikusiai šaliai bylinėjimosi išlaidų klausimu, atsižvelgiant į tokias aplinkybes:

**A atvejis.** Nacionalinės aplinkybės. Du asmenys ne vienus metus gyveno nesusituokę. Tuo metu, kai jie pradeda gyventi skyrium, jų vaikui yra treji metai. Teismo sprendimu teisė rūpintis vaiku suteikiama motinai, o teisė bendrauti su vaiku – tėvui. Motina pateikia ieškinį dėl tėvo teisės bendrauti su vaiku apribojimo.

**B atvejis.** Tarpvalstybinės aplinkybės, kai jūs esate advokatas A valstybėje narėje. Du asmenys ne vienus metus gyveno nesusituokę valstybėje narėje (B valstybė narė). Jie turi bendrą vaiką, tačiau iš karto po jo gimimo pradėjo gyventi skyrium. B valstybės narės teismo sprendimu teisė rūpintis vaiku suteikiama motinai, o teisė bendrauti su vaiku – tėvui. Gavusi teismo leidimą, motina su vaiku išsikelia gyventi į kitą valstybę narę (A valstybė narė), o tėvas lieka B valstybėje narėje. Po kelių metų motina pateikia ieškinį A valstybėje narėje dėl tėvo teisės bendrauti su vaiku pakeitimo.



### Svarbūs aspektai, susiję su pateikta informacija

Reikėtų pažymėti, kad neįmanoma nustatyti galutinių išlaidų, o toliau pateikta informacija yra tik orientacinė. Kai įmanoma, tam tikrų proceso aspektų atveju nurodytos faktinės išlaidos, tačiau ir jas reikėtų vertinti tik kaip orientacines. Mokesčiai dažnai priklauso nuo teismo instancijos ir atskiros bylos etapų. ŠBT reiškia šeimos bylų teismas, o ŠPC – Šeimos pagalbos centras. Visas nustatomų mokesčių sąrašas pateiktas [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Brūkšneliu žymimi tie atvejai, kai atsakymas yra „netaikytina“, N/D reiškia atsakymą „nėra duomenų“.

### Išlaidos Šiaurės Airijoje

#### Teismo, apeliacinių skundų ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas		
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai
<b>A atvejis</b>	<p>Prašymas panaikinti nutartį dėl teisės bendrauti su vaiku:</p> <p>Šeimos bylų teismas – 50 GBP,</p> <p>Šeimos pagalbos centras – 75 GBP,</p> <p>Aukštasis teismas – 100 GBP.</p>	<p>0,78 GBP už puslapį arba garso įrašymą į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą (jeigu teismo procesas yra įrašomas).</p>	<p>Šeimos bylų teisme teismo šaukimo įteikimo kaina – 10 GBP, teismo šaukimo įteikimo pačiam asmeniui kaina – 13 GBP</p> <p>Ir</p> <p>3 GBP už kiekvieną papildomą dokumentą.</p>
<b>B atvejis</b>	<p>Nutarties užregistravimas Aukštajame teisme yra nemokamas.</p> <p>Priklausomai nuo teisės aktų, kuriais remiantis nutartis buvo priimta, prašymas bus laikomas arba nauju prašymu, arba prašymu pakeisti esamą nutartį.</p> <p>Prašymas dėl nutarties dėl teisės bendrauti su vaiku:</p> <p>Šeimos bylų teismas – 50 GBP,</p> <p>Šeimos pagalbos centras – 75 GBP,</p> <p>Aukštasis teismas – 100 GBP.</p> <p>Prašymas pakeisti esamą nutartį dėl teisės bendrauti su vaiku</p>	<p>Žr. pirmiau pateiktą atsakymą</p>	<p>Šeimos bylų teisme teismo šaukimo įteikimo kaina – 10 GBP, teismo šaukimo įteikimo pačiam asmeniui kaina – 13 GBP</p> <p>Ir</p> <p>3 GBP už kiekvieną papildomą dokumentą.</p>

Šeimos bylų teismas – 37,5 GBP, Šeimos pagalbos centras – 57,50 GBP, Aukštasis teismas – 75 GBP.		
--	--	--

Atvejo tyrimas	Apeliaciniai skundai			AGS	
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Ar šios procedūros atveju galima pasinaudoti šia galimybe?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Šeimos pagalbos centrui teikiamas apeliacinis skundas dėl Šeimos bylų teismo sprendimo – 75 GBP.  Aukštajam teismui teikiamas apeliacinis skundas dėl Šeimos pagalbos centro priimto sprendimo – 100 GBP.	0,78 GBP už puslapį arba garso įrašymas į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą (jeigu teismo procesas yra įrašomas).	-	Teisme dirba teismo vaikų rūpybos pareigūnas.	Mokesčiai nenumatyti.  Kitais atvejais AGS gali būti vykdomas pasitelkiant išorės agentūras ir taikant profesinį užmokestį.
<b>B atvejis</b>	Šeimos pagalbos centrui teikiamas apeliacinis skundas dėl Šeimos bylų teismo sprendimo – 75 GBP.  Aukštajam teismui teikiamas apeliacinis skundas dėl Šeimos pagalbos centro priimto sprendimo – 100 GBP.	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	-	Teisme dirba teismo vaikų rūpybos pareigūnas.	Mokesčiai nenumatyti.  Kitais atvejais AGS gali būti vykdomas pasitelkiant išorės agentūras ir taikant profesinį užmokestį.

Advokato arba patarėjo teisės klausimais, teismo antstolio ir eksperto išlaidos

Atvejo tyrimas	Advokatas arba patarėjas teisės klausimais		Antstolis			Ekspertas	
	Ar atstovavimas būtinas?	Vidutinės išlaidos	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Išlaidos po teismo sprendimo	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Ne, bet Aukštajame teisme nagrinėjamos bylos paprastai yra sudėtingesnės.	N/D	-	-	-	Ne	N/D

<b>B atvejis</b>	Ne, bet Aukštajame teisme nagrinėjamos bylos paprastai yra sudėtingesnės.	N/D	-	-	-	Ne	N/D
------------------	---	-----	---	---	---	----	-----

**Kompensacija liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos**

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Užstatas arba garantija		Kiti mokesčiai	
	Ar liudytojams mokama kompensacija?	Išlaidos	Ar jie teikiami? Jei taip, kada ir kaip?	Išlaidos	Apibūdinimas	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Išlaidos (pvz., negautos pajamos) kompensuojamos teismo nuožiūra arba šalių susitarimu.	N/D	-	-	-	-
<b>B atvejis</b>	Išlaidos (pvz., negautos pajamos) kompensuojamos teismo nuožiūra arba šalių susitarimu.	N/D	-	-	-	-

**Teisinės pagalbos ir kitos kompensuotinos išlaidos**

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba		
	Kada ir kokiomis sąlygomis taikoma?	Kada kompensuojamos visos išlaidos?	Sąlygos
<b>A atvejis</b>	Taikoma įprasta materialinės padėties ir bylos esmės patikra (žr. skyrių apie teisinę pagalbą)	Žr. kairėje	Žr. kairėje
<b>B atvejis</b>	Taikoma įprasta materialinės padėties ir bylos esmės patikra (žr. skyrių apie teisinę pagalbą)	Žr. kairėje	Žr. kairėje

Atvejo tyrimas	Kompensuotinos išlaidos			
	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu kompensuojamos ne visos išlaidos, kokia procentinė dalis paprastai kompensuojama?	Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?	Ar kai kuriais atvejais teisinės pagalbos išlaidos turėtų būti kompensuojamos teisinės pagalbos organizacijai?

<b>A atvejis</b>	Tokios išlaidos turėtų paprastai būti įtrauktos į bet kokių šalių susitarimą arba nustatytos teismo nurodymu.	N/D	Visos išlaidos gali būti kompensuojamos remiantis teismo nurodymu.	Gali būti, kad šalys turės mokėti mokesť, atsižvelgiant į jų pajamas ir kapitalą (žr. 1-ojo atvejo tyrimo A atvejį).
<b>B atvejis</b>	Tokios išlaidos turėtų paprastai būti įtrauktos į bet kokių šalių susitarimą arba nustatytos teismo nurodymu.	N/D	Visos išlaidos gali būti kompensuojamos remiantis teismo nurodymu.	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

#### Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejo tyrimas	Vertimas raštu		
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	
<b>A atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba.	<p>Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt.; Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.</p> <p>Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantonų kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.</p>	
<b>B atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba.	<p>Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt.; Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.</p> <p>Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantonų kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.</p>	


Atvejo tyrimas	Vertimas žodžiu		Kitos tarpvalstybiniai ginčams būdingos išlaidos	
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	Apibūdinimas	Apytikrės išlaidos
<b>A atvejis</b>	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba	Ikki 3 valandų – 125 GBP	Išlaidos, susijusios su dokumentų įteikimu.	Priklausomai nuo dokumentų įteikimo vietos, kitoje valstybėje narėje

	anglų kalba arba jos nesupranta.			priimtinių įteikimo būdų ir nuo to, kiek kartų tą reikia daryti.
<b>B atvejis</b>	Jeigu šalis arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta.	Iki 3 valandų – 125 GBP	Išlaidos, susijusios su dokumentų įteikimu.	Priklausomai nuo dokumentų įteikimo vietos, kitoje valstybėje narėje priimtinių įteikimo būdų ir nuo to, kiek kartų tą reikia daryti.

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 14/08/2018

### 3-iasis atvejo tyrimas. šeimos teisė. išlaikymas - Šiaurės Airija

 Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([en](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapyj jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Atliekant šį šeimos teisės, būtent alimentų, atvejų tyrimą, valstybių narių buvo paprašyta patarti ieškinį pateikusiai šaliai bylinėjimosi išlaidų klausimu, atsižvelgiant į tokias aplinkybes:

**A atvejis.** Nacionalinės aplinkybės. Du asmenys ne vienus metus gyveno nesusituokę. Tuo metu, kai jie pradeda gyventi skyrium, jų vaikui yra treji metai. Teismo sprendimu teisė rūpintis vaiku suteikiama motinai. Neišspręstas tik ginčas dėl alimentų, kuriuos tėvas privalo mokėti motinai ir kurie skirti vaikui išlaikyti ir jo mokslams, sumos. Motina dėl to pateikia ieškinį.

**B atvejis.** Tarpvalstybinės aplinkybės, kai jūs esate advokatas A valstybėje narėje: Du asmenys ne vienus metus gyveno nesusituokę valstybėje narėje (B valstybė narė). Jie turi trejų metų vaiką. Pora pradeda gyventi skyrium. B valstybės narės teismo sprendimu teisė rūpintis vaiku suteikiama motinai. Gavusi tėvo sutikimą, motina su vaiku išsikelia gyventi į kitą valstybę narę (A valstybė narė), kur jie įsikuria nuolatinėje gyvenamojoje vietoje.

Lieka neišspręstas ginčas dėl alimentų, kuriuos tėvas turi mokėti motinai ir kurie skirti vaikui išlaikyti ir jo mokslams, sumos. Motina dėl to pateikia ieškinį A valstybėje narėje.



#### Svarbūs aspektai, susiję su pateikta informacija

Reikėtų pažymėti, kad neįmanoma nustatyti galutinių išlaidų, o toliau pateikta informacija yra tik orientacinė. Kai įmanoma, tam tikrų proceso aspektų atveju nurodytos faktinės išlaidos, tačiau ir jas reikėtų vertinti tik kaip orientacines. Mokesčiai dažnai priklauso nuo teismo instancijos ir atskiros bylos etapų. Visas nustatomų mokesčių sąrašas pateiktas [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

B atveju nėra aišku, ar B valstybėje narėje yra priimta nutartis. Jeigu nutartis priimta, būtų kalbama apie tokios nutarties vykdymą ir ji apimtą 1972 m. akto dėl teismo sprendimų priteisti išlaikymą (abipusis vykdymas) ir kitų galiojančių teisės aktų bei sutarčių taikymą. Todėl neįmanoma pateikti bendros informacijos dėl išlaidų ir kt., nes jos priklauso nuo to, su kokiomis šalimis byla susijusi, ir nuo valstybių narių tarpusavio santykių.

#### Išlaidos Šiaurės Airijoje

Teismo, apeliacinių skundų ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas		
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai
<b>A atvejis</b>	Prašymas dėl finansinio aprūpinimo (periodiniai mokėjimai ir (arba) vienkartinė išmoka):  Šeimos bylų teismas –50 GBP,  Šeimos pagalbos centras – 75 GBP,  Aukštasis teismas – 100 GBP.	0,78 GBP už puslapį arba garso įrašymas į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą (jeigu teismo procesas yra įrašomas).	Šeimos bylų teisme teismo šaukimo įteikimo kaina – 10 GBP, teismo šaukimo įteikimo pačiam asmeniui kaina – 13 GBP  Ir  3 GBP už kiekvieną papildomą dokumentą.
<b>B atvejis</b>			

Advokato arba patarėjo teisės klausimais, teismo antstolio ir eksperto išlaidos

Atvejo tyrimas	Advokatas arba patarėjas teisės klausimais		Antstolis			Ekspertas	
	Ar atstovavimas būtinas?	Vidutinės išlaidos	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Išlaidos po teismo sprendimo	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Ne, bet Aukštajame teisme nagrinėjamos bylos paprastai yra sudėtingesnės.	N/D	-	-	-	Ne	N/D
<b>B atvejis</b>							

Kompensacija liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Užstatas arba garantija	
	Ar liudytojams mokama kompensacija?	Išlaidos	Ar jie teikiami? Jei taip, kada ir kaip?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Negautos pajamos ir t. t. gali būti kompensuojamos teismo nuožiūra arba šalių susitarimu.		Tai gali būti suprantama kaip prašymas teismo nutartimi įšaldyti turtą.  Jeigu taip, taikomi nurodyti mokesčiai	Aukštasis teismas – 200 GBP,  Grafystės teismas – 115 GBP.
<b>B atvejis</b>				

Teisinės pagalbos ir kitos kompensuotinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba		
	Kada ir kokiomis sąlygomis taikoma?	Kada kompensuojamos visos išlaidos?	Sąlygos
A atvejis	Atlikus įprastą materialinės padėties ir bylos esmės patikrą finansavimas gali būti skirtas sprendžiant šalutinius klausimus, pavyzdžiui, išlaikymo klausimą.	Žr. atsakymą kairėje	Žr. atsakymą kairėje
B atvejis	Jeigu byla nagrinėjama Šiaurės Airijoje, atliekama įprasta materialinės padėties ir bylos esmės patikra.	Žr. atsakymą kairėje	Žr. atsakymą kairėje

Atvejo tyrimas	Kompensuotinos išlaidos			
	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu kompensuojamos ne visos išlaidos, kokia procentinė dalis paprastai kompensuojama?	Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?	Ar kai kuriais atvejais teisinės pagalbos išlaidos turėtų būti kompensuojamos teisinės pagalbos organizacijai?
A atvejis	Tokios išlaidos turėtų paprastai būti įtrauktos į bet kokį šalių susitarimą arba nustatytos teismo nurodymu.	N/D	Visos išlaidos gali būti kompensuojamos remiantis teismo nurodymu.	Gali būti, kad šalys turės mokėti mokestį, atsižvelgiant į jų pajamas ir kapitalą (žr. 1-ojo atvejo tyrimo A atvejį).
B atvejis				Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejo tyrimas	Vertimas raštu	
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos
A atvejis	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba.	Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt. Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.  Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantono kalbas kaina buvo 120 GBP be




		PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.
<b>B atvejis</b>		

Atvejo tyrimas	Vertimas žodžiu		Kitos tarpvalstybiniais ginčams būdingos išlaidos	
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	Apibūdinimas	Apytikrės išlaidos
<b>A atvejis</b>	Jeigu šalis arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta.	Iki 3 valandų – 125 GBP.	Išlaidos, susijusios su dokumentų įteikimu.	Priklausomai nuo dokumentų įteikimo vietos, kitoje valstybėje narėje priimtinių įteikimo būdų ir nuo to, kiek kartų tai reikia daryti.
<b>B atvejis</b>				

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisyklės rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujimas: 14/08/2018

#### 4-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. sutartys - Šiaurės Airija

 Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([en](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Atliekant šį komercinės teisės, būtent sutarties, atvejų tyrimą, valstybių narių buvo paprašyta patarti pardavėjui bylinėjimosi išlaidų klausimu, atsižvelgiant į tokias aplinkybes:

**A atvejis.** Nacionalinės aplinkybės. Įmonė pristatė prekių, kurių vertė 20 000 eurų. Pardavėjui nebuvo sumokėta, nes pirkėjas mano, kad prekės neatitinka susitarimo.

Pardavėjas nusprendžia pateikti ieškinį, kad už prekes būtų sumokėta visa kaina.

**B atvejis.** Tarpvalstybinės aplinkybės. Įmonė, kurios pagrindinė buveinė yra B valstybėje narėje, pristato prekių, kurių vertė 20 000 eurų, pirkėjui A valstybėje narėje. Sutarčiai taikoma B valstybės narės teisė ir sutartis surašyta B valstybės narės kalba. Šiam pardavėjui nebuvo sumokėta, nes A valstybėje narėje įsikūręs pirkėjas mano, kad prekės neatitinka susitarimo. Pardavėjas nusprendžia ieškinį teikti A valstybėje narėje, siekdamas, kad už prekes būtų sumokėta visa kaina, nurodyta su pirkėju sudarytoje sutartyje.



## Svarbūs aspektai, susiję su pateikta informacija

Reikėtų pažymėti, kad neįmanoma nustatyti galutinių išlaidų, o toliau pateikta informacija yra tik orientacinė. Kai įmanoma, tam tikrų proceso aspektų atveju nurodytos faktinės išlaidos, tačiau ir jas reikėtų vertinti tik kaip orientacines. Mokesčiai dažnai priklauso nuo teismo instancijos ir atskiros bylos etapų. Visas nustatomų mokesčių sąrašą pateiktas [Šiaurės Airijos teismų tarnybos](#) interneto svetainėje.

Brūkšneliu žymimi tie atvejai, kai atsakymas yra „netaikytina“, N/D reiškia atsakymą „nėra duomenų“.

## Išlaidos Šiaurės Airijoje

### Teismo, apeliacinių skundų ir alternatyvaus ginčų sprendimo išlaidos

Atvejo tyrimas	Teismas			Apeliaciniai skundai			AGS	
	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Pradiniai teismo mokesčiai	Perrašymo mokesčiai	Kiti mokesčiai	Ar šios procedūros atveju galima pasinaudoti šia galimybe?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Aukštasis teismas – 200 GBP.	0,78 GBP už puslapį arba garso įrašymas į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą (jeigu teismo procesas yra įrašomas).	Jeigu šalys nori, kad byla būtų perkelta į komercinių bylų sąrašą – 150 GBP. Įrašymas į nagrinėjamų bylų sąrašą – 300 GBP.	500 GBP	0,78 GBP už puslapį arba garso įrašymas į kompaktinį diską – 25 GBP už valandą (jeigu teismo procesas yra įrašomas).	Kintami	Taip	N/D, dėl užm susi su t Tam infor galir <a href="#">Ši Airij teisii drau inter svet</a>
<b>B atvejis</b>	Aukštasis teismas – 200 GBP.	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Jeigu šalys nori, kad byla būtų perkelta į komercinių bylų sąrašą – 150 GBP. Įrašymas į nagrinėjamų bylų sąrašą – 300 GBP.	500 GBP	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Kintami	Taip	N/D, dėl užm susi su t Tam infor galir <a href="#">Ši Airij teisii drau inter svet</a>

### Advokato arba patarėjo teisės klausimais, teismo antstolio ir eksperto išlaidos

Atvejo tyrimas	Advokatas arba patarėjas teisės klausimais	Antstolis	Ekspertas
----------------	--	-----------	-----------

	Ar atstovavimas būtinas?	Vidutinės išlaidos	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos prieš teismo sprendimą	Išlaidos po teismo sprendimo	Ar naudotis paslaugomis būtina?	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Ne	N/D	-	-	-	Ne	N/D
<b>B atvejis</b>	Ne, tačiau reikalaujama, kad adresas dokumentams įteikti būtų teismo jurisdikcijos ribose.	N/D	-	-	-	Ne	N/D

#### Kompensacija liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Užstatas arba garantija		Kiti mokesčiai	
	Ar liudytojams mokama kompensacija?	Išlaidos	Ar jie teikiami? Jei taip, kada ir kaip?	Išlaidos	Apibūdinimas	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Gali turėti teisę reikalauti, kad jų išlaidas kompensuotų juos pakvietęs solisitorius.	N/D	Galioja nutartis dėl bylinėjimosi išlaidų sumokėjimo užstato.	115 GBP	Nustatyti mokesčiai negalutiniams ieškiniams Pareikalavus, taikomi mokesčiai nutarčių kopijoms	115 GBP 10 GBP arba 8 GBP, jeigu kopija gaunama internetu.
<b>B atvejis</b>	Gali turėti teisę reikalauti, kad jų išlaidas kompensuotų juos pakvietęs solisitorius.	N/D	Galioja nutartis dėl bylinėjimosi išlaidų sumokėjimo užstato.	115 GBP	Nustatyti mokesčiai negalutiniams ieškiniams Pareikalavus, taikomi mokesčiai nutarčių kopijoms	115 GBP 10 GBP arba 8 GBP, jeigu kopija gaunama internetu.

#### Teisinės pagalbos ir kitos kompensuotinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba			Kompensuotinos išlaidos		
	Kada ir kokiomis sąlygomis ji teikiama?	Kada kompensuojamos visos išlaidos?	Sąlygos	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu kompensuojamos ne visos išlaidos, kokia procentinė dalis paprastai kompensuojama?	Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?
<b>A atvejis</b>	Civilinio pobūdžio teisinė pagalba negalima	-	-	Paprastai išlaidos kompensuojamos po to, kai byloje priimamas sprendimas.	Teismo sprendimu	N/D

	bylose, susijusiose su įmonių ar ūkinių bendrijų teise arba veiklos vykdymu. Šiuo atveju mes darome prielaidą, kad ir pirkėjas, ir pardavėjas yra verslo įmonės.					
<b>B atvejis</b>	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą	Paprastai išlaidos kompensuojamos po to, kai byloje priimamas sprendimas.	Teismo sprendimu	N/D

#### Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos


Atvejo tyrimas	Vertimas raštu		Vertimas žodžiu		Kitos tarpvalstybiniam ginčams būdingos išlaidos	
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	Apibūdinimas	Apytikrės išlaidos
<b>A atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba.	<p>Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapi, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt. Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.</p> <p>Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantono kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.</p>	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta.	Iki 3 valandų – 125 GBP.	N/D	N/D

<b>B atvejis</b>	Teismui pateikiami dokumentai turi būti parengti anglų kalba	N/D. Prieš juos pateikiant teismui dokumentai išverčiami į anglų kalbą kito teismo jurisdikcijos ribose.	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta.	N/D	Nutarties (sprendimo dėl vykdymo, jeigu tai nėra Europos vykdymo arba mokėjimo įsakymas) užregistravimo išlaidos.	50 GBP
------------------	--	--	--	-----	---	--------

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.

Paskutinis naujinimas: 14/08/2018

### 5-asis atvejo tyrimas. komercinė teisė. atsakomybė - Šiaurės Airija

 Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba ([en](#)) neseniai atlikta pakeitimų. Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

Atliekant šį komercinės teisės, būtent atsakomybės, atvejų tyrimą, valstybių narių buvo paprašyta patarti įrangos naudotojui bylinėjimosi išlaidų klausimu atsižvelgiant į tokias aplinkybes:

**A atvejis.** Nacionalinės aplinkybės. Šildymo įrangos gamintojas pristato šildytuvą montuotojui. Montuotojas šildytuvą perparduoda (ir sumontuoja) naudotojui kaip namo įrangą. Netrukus po to name kyla gaisras. Visi dalyviai (šildymo įrangos gamintojas, montuotojas ir galutinis naudotojas) apdrausti. Gaisro priežastis užginčijama. Niekas nenori kompensuoti nuostolių įrangos naudotojui.

Įrangos naudotojas nusprendžia šildymo įrangos gamintojui, šildymo įrangos montuotojui ir draudimo bendrovėms pateikti ieškinį dėl visiškos kompensacijos.

**B atvejis.** Tarpvalstybinės aplinkybės. B valstybėje narėje įsikūręs šildymo įrangos gamintojas pristato šildytuvą montuotojui C valstybėje narėje. Montuotojas šildytuvą perparduoda (ir sumontuoja) naudotojui kaip namo įrangą. Netrukus po to name kyla gaisras. Kiekvienas dalyvis (šildymo įrangos gamintojas, montuotojas ir galutinis naudotojas) yra apdraustas draudimo bendrovės savo valstybėje narėje. Gaisro priežastis užginčijama. Niekas nenori kompensuoti nuostolių įrangos naudotojui.

Įrangos naudotojas nusprendžia A valstybėje narėje šildymo įrangos gamintojui, šildymo įrangos montuotojui ir draudimo bendrovei, įsikūrusiai A valstybėje narėje, pateikti ieškinį dėl visiškos kompensacijos.



**Svarbūs aspektai, susiję su pateikta informacija**

5-asis atvejis. Komercinė teisė. Atsakomybė



A atvejis	Ne	N/D	-	-	-	Ne	N/D
B atvejis	Ne	N/D	-	-	-	Ne	N/D

Kompensacija liudytojams, užstatas arba garantija ir kitos susijusios išlaidos

Atvejo tyrimas	Kompensacija liudytojams		Užstatas arba garantija		Kiti mokesčiai	
	Ar liudytojams mokama kompensacija?	Išlaidos	Ar jie teikiami? Jei taip, kada ir kaip?	Išlaidos	Apibūdinimas	Išlaidos
<b>A atvejis</b>	Gali turėti teisę reikalauti, kad jų išlaidas kompensuotų juos pakvietęs solisitorius.	N/D	Galioja nutartis dėl bylinėjimosi išlaidų sumokėjimo užstato.	115 GBP	Nustatyti mokesčiai negalutiniams ieškiniams Pareikalavus, taikomi mokesčiai nutarčių kopijoms.	115 GBP 10 GBP arba 8 GBP, jeigu kopija gaunama internetu
<b>B atvejis</b>	Gali turėti teisę reikalauti, kad jų išlaidas kompensuotų juos pakvietęs solisitorius.	N/D	Galioja nutartis dėl bylinėjimosi išlaidų sumokėjimo užstato.	115 GBP	Nustatyti mokesčiai negalutiniams ieškiniams Pareikalavus, taikomi mokesčiai nutarčių kopijoms.	115 GBP 10 GBP arba 8 GBP, jeigu kopija gaunama internetu

Teisinės pagalbos ir kitos kompensuotinos išlaidos

Atvejo tyrimas	Teisinė pagalba	Kompensuotinos išlaidos			
	Kada ir kokiomis sąlygomis taikoma?	Ar bylą laimėjusiai šaliai gali būti kompensuotos bylinėjimosi išlaidos?	Jeigu kompensuojamos ne visos išlaidos, kokia procentinė dalis paprastai kompensuojama?	Kokios išlaidos niekada nekompensuojamos?	Ar kai kuriais atvejais teisinės pagalbos išlaidos turėtų būti kompensuojamos teisinės pagalbos organizacijai?
<b>A atvejis</b>	Taikoma įprasta materialinės padėties ir bylos esmės patikra (žr. teisinės pagalbos skyrių).	Paprastai išlaidos kompensuojamos po to, kai byloje priimamas sprendimas.	N/D		Gali būti, kad šalys turės mokėti mokesčių, atsižvelgiant į jų pajamas ir kapitalą (žr. 1-ojo atvejo tyrimo A atvejį).
<b>B atvejis</b>	Jeigu byla nagrinėjama Šiaurės Airijoje,	Paprastai išlaidos kompensuojamos po to, kai byloje	Teismo sprendimu	N/D	Žr. pirmiau pateiktą atsakymą

atliekama įprasta materialinės padėties ir bylos esmės patikra.	priimamas sprendimas.			
---	-----------------------	--	--	--

#### Vertimo raštu ir žodžiu išlaidos

Atvejo tyrimas	Vertimas raštu			
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos		
<b>A atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba	Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt.; Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.  Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantono kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.		
<b>B atvejis</b>	Jeigu teismui pateikiami dokumentai yra parengti ne anglų kalba	Mūsų paslaugų teikėjas nėra nustatęs konkrečių įkainių už puslapį, nes kiekvienas užsakymas siunčiamas vertėjams raštu atsižvelgiant į jų užimtumą ir kt.; Priklausomai nuo pageidaujamos kalbos įkainiai skiriasi.  Vidutiniškai 2 puslapių dokumento vertimo į lenkų, rusų, lietuvių, latvių, slovakų, portugalų ir Kantono kalbas kaina buvo 120 GBP be PVM. 10 puslapių dokumento vertimo į lenkų kalbą kaina – 355 GBP be PVM, o nepriklausomas dokumento tikrumo nustatymas buvo įkainotas papildomai 105 GBP be PVM.		

Atvejo tyrimas	Vertimas žodžiu	Kitos tarpvalstybiniais ginčams būdingos išlaidos		
	Kada ir kokiomis sąlygomis jis būtinas?	Apytikrės išlaidos	Apibūdinimas	Apytikrės išlaidos
<b>A atvejis</b>	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta	Ikki 3 valandų – 125 GBP	-	
<b>B atvejis</b>	Jeigu šalys arba liudytojai nekalba anglų kalba arba jos nesupranta	Ikki 3 valandų – 125 GBP	Prašymas užregistruoti siunčiamą sprendimą / nutartį, jeigu tai nėra Europos vykdymo įsakymas	50 GBP

Šio puslapio turinį nacionaline kalba tvarko atitinkamos valstybės narės. Vertimus atliko Europos Komisijos tarnyba. Į kompetentingos nacionalinės institucijos originale įvestus pakeitimus vertimuose gali būti neatsižvelgta. Europos Komisija nepriima jokios atsakomybės ar teisinių įsipareigojimų už šiame dokumente pateiktą ar nurodomą informaciją ar duomenis. Daugiau informacijos apie už šį puslapį atsakingos valstybės narės autorių teisių taisykles rasite puslapyje „Teisinė informacija“.



Paskutinis naujinimas: 14/08/2018